市報
とおかまち

7/10 1995年〈平成7年〉
№465
■発行/十日町市役所
〒948新潟県十日町市千歳町3丁目3番地
TEL 0257-57-3111
■編集/企画入事課広報広聴係

▼参議院議員通常選挙 4
▼夏休みの本だな 5
▼市民のページ 6・7
▼水道事業下半期業務状況 8
▼お知らせ 9〜11

特集 広域観光の推進に向けて 協議会を設立

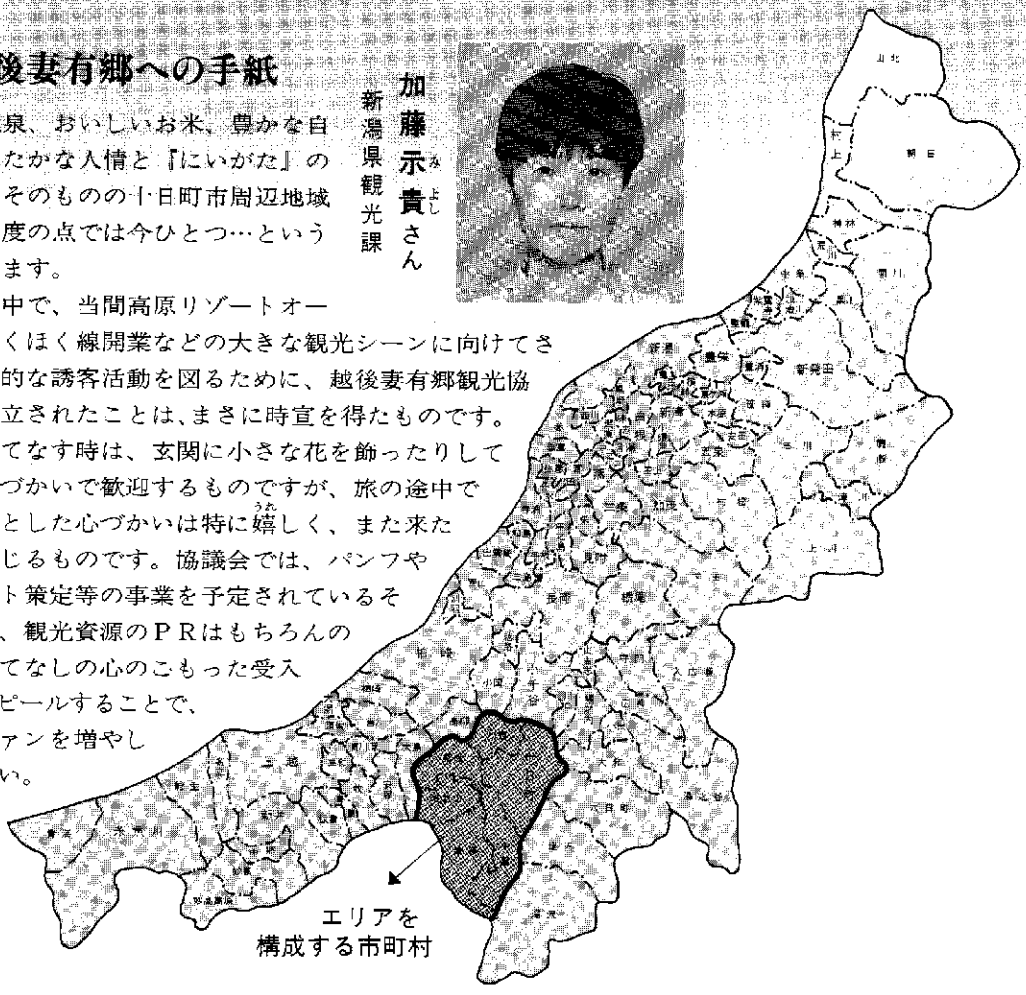
越後妻有郷への手紙

加藤示貴（みよし）さん
新潟県観光課

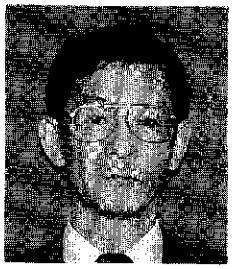
雪や温泉、おいしいお米、豊かな自然、あたたかな人情と『にいがた』のイメージそのものの十日町市周辺地域も、知名度の点では今ひとつ…という感があります。

そんな中で、当間高原リゾートオープン、ほくほく線開業などの大きな観光シーンに向けてさらに積極的な誘客活動を図るために、越後妻有郷観光協議会を設立されたことは、まさに時宜を得たものです。

人をもてなす時は、玄関に小さな花を飾ったりして身近な心づかいで歓迎するものですが、旅の途中でのちょっとした心づかいは特に嬉（うれ）しく、また来たいなと感じるものです。協議会では、パンフや観光ルート策定等の事業を予定されているそうですが、観光資源のＰＲはもちろんのこと、もてなしの心のこもった受入体制をアピールすることで、妻有郷ファンを増やしてください。



効果的な誘客には 広域観光が最も有効



佐藤　修さん
JR東日本新潟支社
観光開発副室長

JR東日本では、「体験・交流」を通じて、自分らしさを取り戻す「新しい旅」を提案しています。この旅は、地域をテーマパークとし、日常生活をアトラクションと位置付け、訪れた旅行者が地域の人々とのコミュニケーションを通じて自然と文化、そしてその特性に溶け込む、新しい旅のスタイルです。

旅行者の受け入れ地では、特別なものではなく、地域の人々の普段着の生活そのままを提供することとし、達人の発掘や、眠っている自然等の財産の再発見などを通じて地域おこしを行います。

この場合、より効果的に誘客を図るためには、地域内の市町村において、それぞれ自慢できるものを組み合わせ、連携する広域観光が最も有効です。また、人を動かすためには、「情報発信→認知→動機付け→行動」が基本であり、これらを一体的に行う商品の設定が必須の条件です。

地域の観光資源再発見

～とっておき！夏休みのファミリー日帰りツアー～

4月27日㈭、松之山町で越後妻有郷観光協議会の設立総会が行われ、新しい広域生活圏エリアでの観光協議会が設立されました。これは、新広域市町村圏のスタートを契機に、従来あった南部観光協議会を発展的に解散し、生活圏を共にする6市町村（十日町市、川西町、津南町、中里村、松代町、松之山町）が互いに知恵を出し合い、広域観光の推進をしようというものです。

今後協議会では、地域内の観光資源の紹介や誘客拡大と受入れ体制の整備などを行っていく考えです。

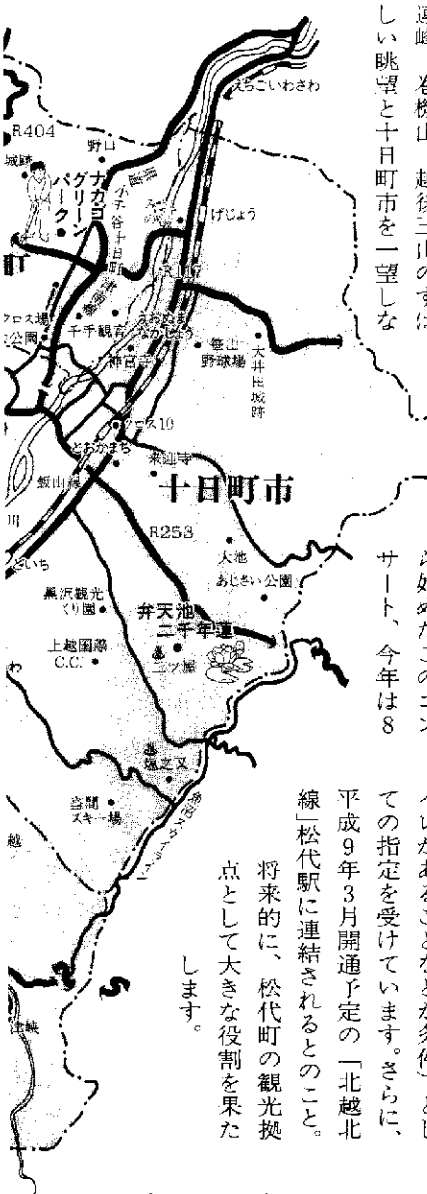
今回の特集は、広域観光協議会の設立を機会に地域の観光資源を見つめ直してみたいと思い、第14代ミス十日町雪まつりの樋口桂子さん推薦の日帰り観光ルートをご紹介します。間近に迫った夏休みを利用してご家族、カップルでお出かけください。

さあ出発です

行ってきま～す

皆さんこんにちは。私は第14代ミス十日町雪まつりの樋口桂子です。今回は、夏休みの家族向け、カップル向けの日帰り広域観光コースを私が直接見て回り、ご紹介します。それでは早速出発です。

午前8時30分：市役所前出発。253号から妻有大橋を渡り川西町へ。柏崎方向へ走ること15分、川西町の高台に位置する「ナカゴグリーンパーク」へ到着です。谷川連峰、巻機山、越後三山のすばらしい眺望と十日町市を一望しながらのバターゴルフ、芝の管理も最高できっと満足いただけるはずです。ゴルフコースの隣には、芝生広場やグレステンスキー場もあり色々な楽しみ方ができます。



約1時間半で1ラウンド終了。ちょっと、息入れに「サンパレスナカゴ」へ。コーヒーを飲みながら、食堂部担当の成田美江子さんから今若者に大人気のレゲエコンサートの話を聞きました。昨年から始めたこのコンサート、今年は8月12日㈭に阪神大震災チャリティーコンサートとして行われるそうです。（問い合わせ：サンパレスナカゴ☎68－4419へ）

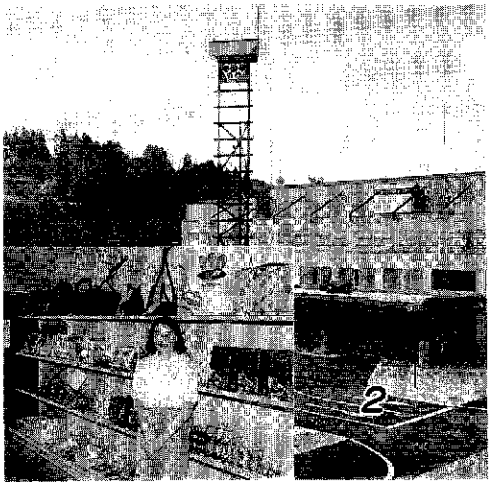
サンパレスナカゴで食堂部担当の成田美江子さん（右）と

午前10時30分：ナカゴグリーンパークを後に松代町へ。鐙坂トンネルを先頭に二つのトンネルが掘削され、すっかり近くなった松代町。中心地に入ると見えてきました目的地の「ふるさと会館」。ここには、東頸城全域の特産品の展示・販売コーナーやショッピングセンター、食堂があり、芝峠温泉の宿泊者などを中心に賑わっています。

また「ふるさと会館」は、県内でも珍しい「道の駅」（休憩のための駐車スペースや24時間開放のトイレがあることなどが条件）としての指定を受けています。さらに、平成9年3月開通予定の「北越北線」松代駅に連結されるとのこと。

将来的に、松代町の観光拠点として大きな役割を果たします。

道の駅「ふるさと会館」の全景と特産品販売コーナー



午前11時20分：「ふるさと会館」発、松之山町へ。温泉街に入らず、長野県境に向かって20分程車を走らせると標高740mの大厳寺高原に到着。大厳寺高原は長野県境にほど近い、天水山の中腹に広がる大草原です。ブナの濃い緑と池には菖蒲が満開です。遠くからは放牧された牛が「モォー」と人恋しそうに鳴いています。ちょっと散策した後、「レストハウス希望館」でジンギスカン料理の昼食。ボリューム満点で大満足。

せっかく松之山町に来たのだからと帰りに温泉街へ。中間当たりに「亜土梨絵（あとりえ）」という都会的な喫茶店を発見。入ると中央にグランドピアノ、壁には絵画がビッシリ、さらにクラシックが流れています。店のマスター（福原豊さん：松之山町商工会長）に伺うと、奥さん

と自分の趣味を生かし、温泉客がホッとするような何かがないかと考えた末の出店だそうです。また広域観光については、広域全体でより効果的なPRを行うことと、各市町村がこだわりを持ってやることが大切と話してくれました。

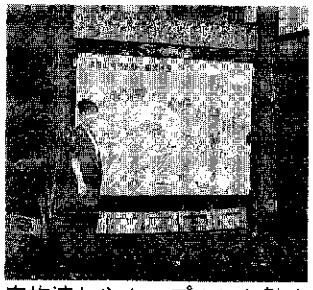
都会的センスの「亜土梨絵」でマスターの福原豊さん(右)と談笑

午後1時30分：福原さんと別れ353号経由で津南町へ。中津川大橋を渡って左折、台地を走ること約10分、「全国名水百選」に選ばれた「竜ケ窪の池」に到着です。神秘的な深い森の中にたたずむ池には、一日43、000トンもの水がわきだし、決して濁ることがないそうです。名前のとおり池の主は竜で、池のほとりの神社には竜神が祭られ、数々の伝説も伝えられています。カップルで野鳥のさえずりを聞きながら池の回りの散策はいかがですか。

「全国名水百選」にも選ばれた神秘的な「竜ケ窪の池」にうっとり

今回は、「竜ケ窪の池」を紹介しましたが、同じ位の距離でクアハウス津南、マウンテンパーク津南カガン、萌木の里などもあります。色々な組み合わせができます。

午後2時40分：「竜ケ窪の池」に別れを告げ、次の目的地中里村へ。117号清津橋手前で右折。重地を経由して「清田山自然運動公園」に。ここは、七ツ釜と清津峡の中間点に位置し、河岸段丘を一望できる高台にあるスポーツ公園です。全天候型テニスコート、ユーモアゴルフ場、キャンプ施設、子供広場などがあり、家族連れやカップルには絶対お勧めです。

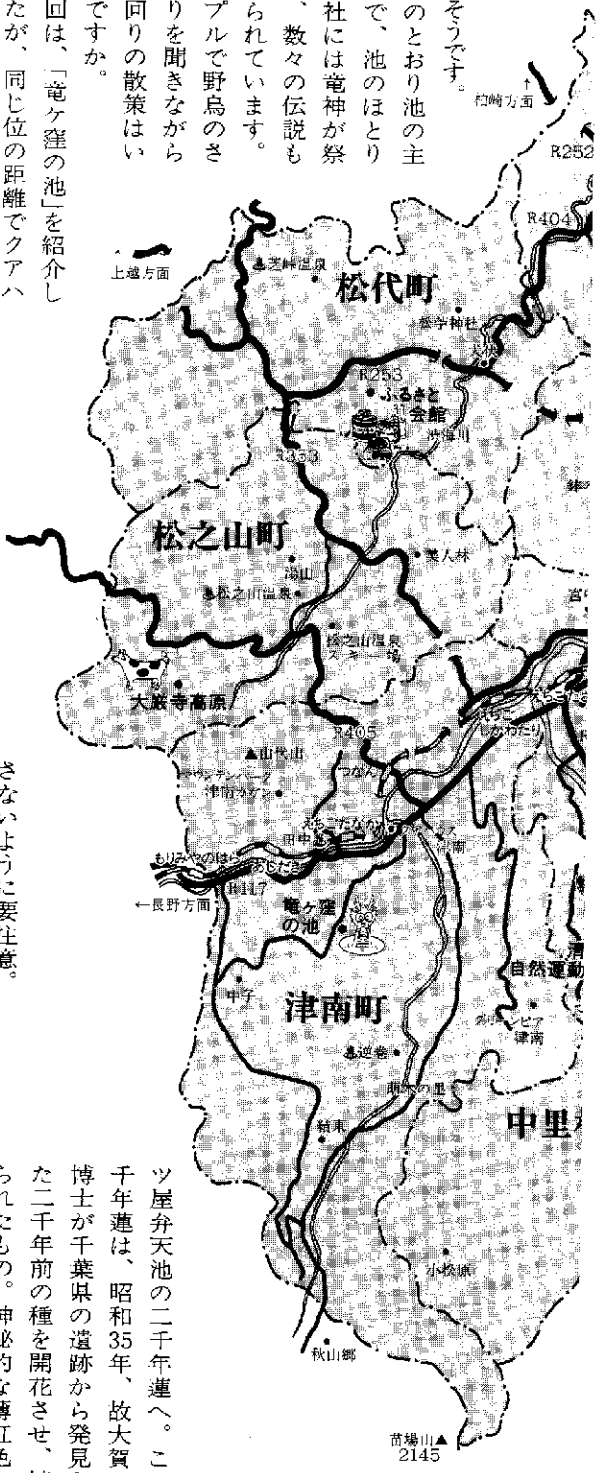

家族連れやカップルにお勧めです「清田山自然運動公園」

また、ユーモール2階には、郡市初のプラネタリウム「ドーム中里きらら」がオープンしました。夏休みのファミリープランには、こちらもお勧めできます。

午後3時40分：「清田山自然運動公園」発、ゴールの十日町市に向かいます。353号を清津峡に向かって進み、魚沼スカイラインへ。中魚沼と南魚沼のほぼ境界の尾根づたいを走る魚沼スカイライン。景観のすばらしさから言ってもドライブには最適ですよね。でも、あまりの美しさに事故を起こさないように要注意。栃窪峠から塩ノ又を経由して二ツ屋弁天池の二千年蓮へ。この二千年蓮は、昭和35年、故大賀一郎博士が千葉県の遺跡から発見された二千年前の種を開花させ、植えられたもの。神秘的な薄紅色の蓮の花をバックにした記念写真は、きっといい思い出になるはずです。

薄紅色の蓮が二千年の歴史を語りかけるようです

午後5時：「弁天池」発。出発点の市役所に到着したのは午後5時20分でした。終わってちょっと疲れが出てしまいました。少し欲張り過ぎのコースですね。ゆっくり回りたい人はどこか1か所省いてください。



広域観光協議会の名称とキャッチフレーズ募集中

広域観光協議会では、圏域内の観光資源を全国に広く紹介・宣伝し、観光客の誘致拡大を図るための「親しみやすく」・「圏域を象徴する」ようなすてきな〈名称〉と〈キャッチフレーズ〉を募集しています。

■**応募方法**　官製ハガキに住所・氏名・年齢・電話番号を記入し8月20日(日)（当日消印有効）までに〒948十日町市千歳町3－3市役所商工観光課内「観光協議会名称募集係」（☎57－3111内線232）へ。

■**賞　品**　①採用一席、賞金3万円と豪華景品②応募者全員に参加賞あり

■**発　表**　本人に通知するとともに市町村広報紙等で紹介します。

参議院議員通常選挙

投票日 **7月23日㈰**

選挙区選挙……個人に投票
比例代表選挙……政党に投票

第十七回参議院議員通常選挙は、七月六日㈭に公示され、二十三日㈰が投票日となります。

今回の選挙は、新潟県選出議員選挙と比例代表選出議員選挙があり、二回投票することになります。

投票の順序

初めに新潟県選出議員選挙、次に比例代表選出議員選挙の順に投票をお願いします。

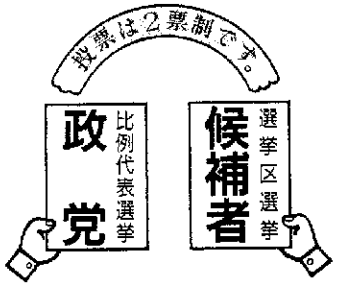
選挙区選挙

候補者（新潟県選出議員）の個人の氏名を記載してください。投票用紙は「うすい黄色」です。

比例代表選挙

政党の名称または略称を記載してください。投票用紙は「白色」です。

せっかく投票した貴重な一票も、候補者の個人名を記載すると無効になります。



投票資格

①十日町市の選挙人名簿に登録されている人。七月二十三日現在で満二十歳以上の日本国民です。

②平成七年四月五日以前から十日町市に住民登録している人。四月六日以降の転入者は、前住所地の市町村で投票してください。

不在者投票

投票日に旅行・出張・入院・出産など、やむを得ない事情のため投票所へ行けない人は、不在者投票をすることができます。

事由

①投票区の区域外において、職務または業務に従事中であること。

②やむを得ない用務のため、市外に旅行中または滞在中であること。

③病気・負傷・出産の前後などのため、歩行が著しく困難であること。

④単身赴任などのため、市外に居住中であること。

などの場合が該当します。

期間

公示の日から投票日の前日までの毎日（土曜・日曜の区別なく）午前八時二十分から午後五時までです。昼休み時間も受け付けています。

旅行先や滞在先で不在者投票をする場合、投票日までに名簿登録地の選挙管理委員会に、その投票が到着しないと無効になりますので、郵送期間を考慮して行う必要があります。

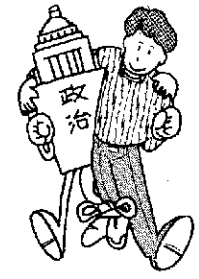
手続き

保健センター一階・選挙事務室に印鑑と入場券（届いている場合）を持参し、手続きをしてください。

病院・老人ホームなどに入院・入所中の人は、施設長に申し出ることによって、病院や施設で不在者投票をすることができます。

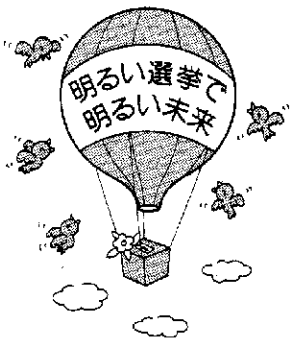
郵便による投票

両下肢、体幹、内臓などに重度の障害があり、身体障害者手帳などの交付を受けている人は、自宅で記載し、郵便で投票することができます。郵便投票のための投票用紙の請求は、七月十九日㈬までに行ってください。



代理投票

身体の故障や文盲などのため投票用紙に自書することができない人は、選挙事務補助者が選挙人の指示する候補者の氏名と政党名を記載することによって、投票することができます。



入場券を確認

入場券は、嘱託員さんを通じて配布します。投票所の場所、開閉時刻が記載されていますので確認してください。

開票はクロス10で行います

今回の参議院議員通常選挙の開票は、七月二十三日㈰午後七時三十分から、本町六丁目の十日町地域地場産業振興センター（クロス10）大ホールで行います。

◆**問い合わせ** 市選挙管理委員会選挙事務室（☎57―3111内線511・512夜間㊡57―3119）へ。

◆選挙事務室は、市保健センター一階にあります。

どきどき わくわく 夏休み

たくさんの本があなたに選ばれるのを待っている！

みの本だな

もうすぐですね 夏休みがやってくる

長くて暑い夏休み。子供たちにとっては待ち遠しい夏休みも、お家の人にとってはいろいろな面で心配と苦労が増えるときですね。

でも楽しいことがいっぱい。計画をきちんと立てて、さあ、今年の夏はお子さんと一緒にどんなことができるでしょう。

夏休みのヒント

図書室には読みもの（物語、ノンフィクション）をはじめ、たくさんの本が棚に並んで皆さんに選ばれるのを待っています。

夏休みの課題の解決にも図書室はお役に立ちます。自由研究のやり方やおもしろ実験の本、リサイクル工作や手づくりおもちゃの本など、図書室においでになれば、学年にあったヒントになる本がきっと見つかることでしょう。

お子さんと一緒に、夏休みの少しの時間を公民館の図書室で過ごしてみませんか。

この夏は アウトドア

キャンプ、釣り、カヌー、MTB…今や子どもたちから大人までアウトドアは大人気。

自然と遊ぶ方法は様々、その楽しみ方を知っていれば楽しさも思い出も倍増します。

図書室においてある本を少し紹介しましょう。

「はじめてのアウトドア」日本交通公社、「イラストマニュアル・アウトドア入門」山と渓谷社、「厳選キャンプ場ガイド」双葉社、「4WDで行くカヌー&キャンピング」辰巳出版、「冒険家に学ぶアウトドア・モノ選び」双葉社、「野外料理入門」山と渓谷社、などなど目的に合わせてお選びください。

楽しいアウトドアが図書室の一冊の本から始まります。

戦後50年を ふり返って

今年1995年、日本は戦後50回目の夏を迎えます。これにちなんだ様々な動きが目につきます。最近の出版物でも「戦後50年」の表題が入った本がたくさん出版されています。図書室でも、できるかぎりこれらの資料をそろえて、市民の皆さんから利用していただけるようにしたいと考えています。

この夏、戦後をふり返り、日本と世界の現在と未来を考えたいと思っている人、お子さんと一緒に「戦争」「平和」を考えようと思っている人、ぜひあなたの一冊を選んでみてはいかがでしょうか。

本のリクエスト

読みたい本がないときや、購入してほしい本があるときは、図書室に備えてあるリクエスト用紙に書いて申し込んでください。できるだけご要望にお応えします。

「前に頼んだあの本どうなっているの」という人、本がお手元に届くのが遅れて申し訳ありません。恐縮ですが声をかけてみてください。

選書の参考にもさせていただきますので、本のリクエストをどうぞご利用ください。

学習室の開放

公民館本館では、夏休み期間中も勉強する人のために学習室を開放します。日によって部屋が変わることもありますし、開放できないときもあります。前もって公民館にお尋ねください。

お近くの地区公民館図書室や、自動車文庫こだま号とともに、皆さんのおいでをお待ちしています。

■問い合わせ
公民館本館図書室
（☎57―5011）へ。

みんないきいき。

サークル交流録 PART 52

「野花の会」
（代表：古沢幹雄）

観音様（安養寺円通庵）の菖蒲をバックにパチリ

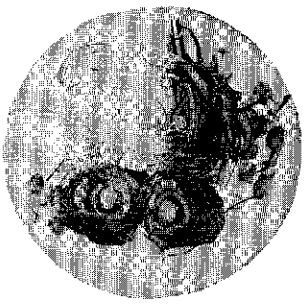
「野花の会」はリゾート開発をきっかけに、安養寺集落に花を植え環境美化をしようという目的で平成3年に発足しました。会員の資格は、①安養寺の村と自然に愛着を持つ人の集まりであること（集落への愛情）②各人が自分のやり方に目的を持っていること（信念・実行力）③目的のためには一人でもそのことを続ける意志があること（責任）の三つです。

苗床の除草作業に汗を流す皆さん

会員は11人、安養寺を走る県道沿いに数種類の花を植えたり（昨年は3,000本）、観音様の菖蒲園を管理したりしています。そうそう、集落奥のダムに桜と桃の木も植えたんですよ。作業は定期的にやるのではなく、花の伸び具合や草の生え具合を見てやっています。秋には花の残骸捨てをやりながら反省会もしています。花を植えたり木を植えたりするのは結構費用がかかるのですが、メンバーの中に苗を起こす専門の人もいて助かっています。一回花を植えるとその花の育つのが楽しみになりますね。草の中に花があればいいなんて言う人もいますが、ついつい毎日見回りに行ったり、草取りをしてしまいます。安養寺に来るときれいだね、なんて言ってくれる人がいると本当に嬉しくなってしまいます。会では、年に1～2回市外の花の施設や温泉なども回っています。昨年は与板の菖蒲園に行ってきました。のめり込んで負担が大きくなると大変なので、こんな親睦もやっているんですよ。環境美化や花に興味がある人は古沢幹雄（☎58—2186）にご連絡ください。

やまな会（十日町市食生活改善推進委員協議会）

おすすめメニュー⑯



イワシのロールフライ

イワシはカルシウム、たんぱく質、ビタミン、ミネラルが豊富。最近は「脳の働きが良くなる」という学説もあるそうです。値段も手ごろ、栄養満点。ご飯のおかずに、お酒のつまみに、ぜひご賞味ください。サンマ、アジでもかまいません。

〈材料〉　4人分
イワシ…4匹
青じその葉…4枚
プロセスチーズ…40g
｛タマゴ…1個
｛小麦粉・パン粉・あげ油
塩・こしょう…少々
キャベツ・キュウリ

〈作り方〉
①イワシはさっと塩水で洗い、頭を切って手開きにし、内臓を取り出し、よく水洗いして水分を取る。
②イワシに塩・こしょうを振り、青じその葉、チーズ（1／4に切ったもの）を並べ、尾の方から巻く。
③小麦粉、卵、パン粉の順に付けて形を整える。
④中温に熱した油に入れ、カラッと揚げる（約3分程度でキツネ色になる）。
⑤揚げたイワシを半分に切って、千切り野菜を添えた器に盛り付ける。
青じその替わりに海苔を巻いてもおいしいですよ。

福崎キヨ子さん
（田麦・☎57—0815）

ワンポイントA B C英会話レッスン㉘

樋口潤子
（十日町市企画人事課）

"How are things going？"
最近どうですか？

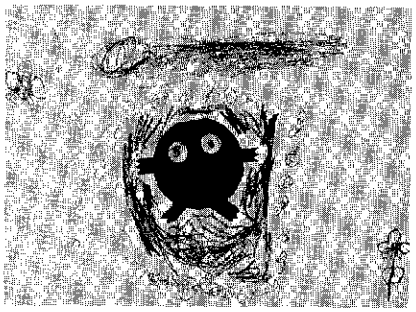
英会話の中でも、簡単なようで意外と難しいのが世間話。特に用事がなくても、軽く会話を楽しむ時などに使われるのが次のような表現です。

B：Hi Tom.（やあ、トム）
T：Hi Bill. ①How are things going？（やあ、ビル。最近どう？）
B：②Not very well.（あんまりいいことないよ）
T：Oh, really？（ほんと？）
B：③Yeah.④I'm having trouble with my sister.（うん。姉といざこざがあってね）

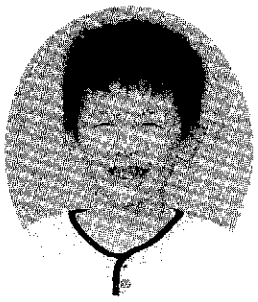
まず、上の会話はかなりインフォーマルな（くだけた）ものであることに注意。目上の人とはこのような会話はしませんね。①は「物ごとはどんなふうに運んでいますか」という直訳で、「調子どう？」などとも訳せます。②は「様子が良好」の意味のwellに、「あまり～でない」のNot veryがついて「あまり良くない」となります。"Not good"となると「非常に悪い」ということです。③は、Yesのくだけた言い方で、「イヤー」と発音します。「ヤ」にアクセントを置いてください。④は、問題、やっかい事という意味のtroubleを使って、「～といざこざがある」とか、「うまくいっていない」などを表します。日本語になっている「トラブル」という言葉がありますが、英語の発音は「～ブル」ではなく「～ボー」というつもりで。withの後の語を変えれば、いざこざの相手も変えられます。例えば"I'm having trouble with my boss"と言えば「上司とうまくいっていない」ということです。でも、あまりこんな表現は使わなくて済むほうがいいですよね。

じょうずに描けたね！

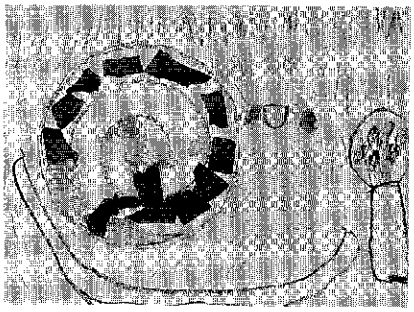
東下組保育所 ㉔



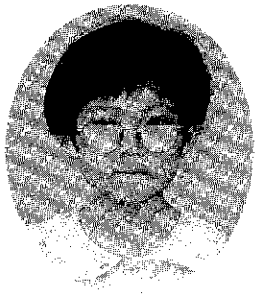
僕んちのタンボのカエルだよ。オタマジャクシより好きだな。ピョンピョンはねておもしろいもん。



小宮山和彌くん
（5歳）



葉っぱの上で気持ちよさそうにしていたの。私は雨がきらいだけど、カタツムリは好きなんだね。



田村捺美ちゃん
（5歳）

その昔そして今 ㊸

根津幸平さん
（江道・85歳）

四人兄弟の四番目として江道で生まれたてぇ。江道は昔も今も軒数はそっけ変わっていねぇ村だのお。俺の母親は自分の乳で子供を育てることができねぇてやんで、俺も兄弟たちも、あっちで乳もらい、こっちで乳もらいして育ったんだて。

家の前の方に沢があって、その沢には枡沢川が流れていて、その川は菅沼から流れていらんの。そいが田川と合流しらんだども、どっちの川も魚は昔っからそっけいねっけのぉ。魚釣りやかぢかとりをして遊んだこともねっけのぉ。

関東大震災の年に尋常小学校を卒業したんそ。卒業してすぐに、家が貧乏だんだんが、より屋に奉公に出たんそ。あのころの奉公人は、実家が隣りであろうとなかろうと、近い遠いは関係なく、奉公先で寝泊りしらんじゃねぇやんその。九年もいたんだんが自分の家みたいに思っていたんだてのぉ。

より屋の後、二・三軒奉公先を変わったんの。そして自分で機の仕事をしたくて、この家の続きに工場を建てたんだて。その後、機も不景気になってしまったんだんが、商売を止めたんそ。

今から十数年前にこの辺の老人クラブの会長を二期四年勤めさせてもらったんだて。そうしてゲートボールするグランドを作ってもらったんだて。

今は何でもしねやんだて。山の畑にスギを植えたんで、まとまった畑てやんは絶えたんだて。家の横のちっとばかの畑で、ナスやキュウリなんかを作っていらんそ。

暮らしを守る！ 水道事業

平成６年度水道事業下半期の業務状況と平成７年度の予算をお知らせします。(消費税相当分を除いて表示しています)

◆平成６年度下半期の業務状況

◆損益計算書 (平成６年10月１日～平成７年３月31日)

支出		収入	
科目	金額(万円)	科目	金額(万円)
営業費用	2億9,353	営業収益	3億7,372
営業外費用	1億0,279	営業外収益	1,967
特別損失	4	特別利益	3
小計	3億9,636	小計	3億9,342
下半期利益	△ 294		
下半期合計	3億9,636	下半期合計	3億9,342
当年度合計	7億1,562	当年度合計	7億3,276
当年度利益	1,714		
総合計	7億3,276	総合計	7億3,276

◆貸借対照表 (平成７年３月31日現在)

資産		負債及び資本	
科目	金額(万円)	科目	金額(万円)
固定資産	34億8,983	固定負債	4,597
流動資産	2億5,215	流動負債	3,990
繰延勘定	1,991	資本金	34億8,598
		剰余金	1億9,004
合計	37億6,189	合計	37億6,189

◆給水業務量の状況 (平成６年10月１日～平成７年３月31日)

区分		６年度	５年度	比較 増減	比較 比率%
給水栓数(戸)		9,294	9,151	143	101.6
給水量	総量(㎥)	1,840,662	1,831,888	8,774	100.5
	一日最大(㎥)	13,113	12,680	433	103.4
	一日平均(㎥)	10,086	10,038	48	100.5

◆平成７年度予算

◆業務予定量

1．給水戸数……9,028戸
2．年間総給水量……3,200,000㎥
3．一日平均給水量……8,767㎥
4．主要なる建設改良事業　施設改良費……43,700千円

◆収益的収入および支出

単位：千円

収入		支出	
1．水道事業収益	785,400	1．水道事業費用	795,500
1)営業収益	760,200	1)営業費用	583,750
2)営業外収益	25,150	2)営業外費用	210,700
3)特別利益	50	3)特別損失	50
		4)予備費	1,000

◆資本的収入および支出

単位：千円

収入		支出	
1．資本的収入	20,000	1．資本的支出	172,000
1)出資金	0	1)建設改良費	52,000
2)企業債	20,000	2)企業債償還金	120,000
3)負担金	0		

収入額が支出額に対し不足する額152,000千円は、当年度分消費税資本的収支調整額1,506千円と損益勘定留保資金150,494千円で補てんします。

市長と直接対話してみませんか

おまちしてます おじゃまします 暖和室

～初回は７月26日(水)に開催～

市長に直接自分たちの考えていることを伝え、また市長の考え等を直接聴いてみませんか。市民の皆さんから市長室へおいでいただく「おまちしてます暖和室」と、市長が地域に出向く「おじゃまします暖和室」を今年新たに計画しました。地域や職業、年齢、性別等に関係なく、市長との和やかな対話・交流を通して、市政へ参加してみませんか。

■対象者　市内の団体・グループ等。ただし、個人的な陳情・要望や誹謗・中傷を目的とした人は遠慮していただきます。

■おまちしてます暖和室

▼**開催日**　７月～来年２月の月１回。午後２時～４時。１組50分以内で１回２組までとします。
初回は７月26日(水)です。

▼**ところ**　市長室

▼**同席者**　受付係・記録係として広報広聴係員が同席します。

■おじゃまします暖和室

▼**開催日**　７月～11月。市長日程に合わせて開催日を決めます。月に２組、１組１時間位を予定しています。

▼**会場**　指定された会場(公民館・集会所・一般家庭)

▼**随行者**　記録係として広報広聴係員が随行します。

■その他　①受け付け時に、提案内容を確認させていただきます。②提案内容によっては、暖和室終了後、内容等の整理をするため、必要な場合には担当職員との話し合いを進めます。

■申し込み・受け付け　企画人事課広報広聴係(☎57－3111内線213)へ予約してください。

暮らし

固定資産税を軽減
～阪神・淡路大震災被災者～

阪神・淡路大震災で被災され、十日町市に次の資産を取得した人を対象に、平成八年度から軽減特例措置が設けられました。

■阪神・淡路大震災で滅失した償却資産の所有者等が、平成10年1月1日までに代替資産を取得した場合の当該償却資産について、課税標準を最初の3年間価格の2分の1に減額

■阪神・淡路大震災で滅失し、または損壊した家屋の所有者等が、平成10年1月1日までに家屋を取得した場合の当該家屋について、最初の3年間固定資産税及び都市計画税の税額を2分の1に減額

■特別措置を受けようとする場合は、申告が必要です。

■**問い合わせ**　税務課資産税係（☎内線111・112）へ。

つつが虫病にご注意！

今年に入り中魚沼地域では、既に**昨年の倍以上**の7件の「つつが虫病」が発生しています。

「つつが虫病」はダニの一種の**つつが虫の幼虫**に刺されて発病するものです。刺されると直径数mm～1cmの刺口ができ、1～2週間後に食欲不振・発疹・40度近くの高熱・リンパ節の腫れなどの症状が現れます。こうした症状が現れたら医師の診察を受けましょう。手遅れになると命にかかわることもあります。

予防のためには、山林や草地に入る時に肌を露出しないこと、脱いた衣服を草むらに置かないことです。防虫スプレーも有効です。自宅近くで感染したと思われる事例もあるので油断は禁物です。

■**問い合わせ**　十日町保健所地域保健課（☎57－2400）へ。

ありがとうございました
～「緑の羽根」募金～

4月から5月にかけて「緑の羽根」募金が行われ、合計1、522、280円（家庭募金1、214、822円、街頭募金ほか309、458円）が寄せられました。ご協力ありがとうございました。

募金は新潟県国土緑化推進委員会に納められ、学校・公園等の環境緑化や緑化推進のための各種イベントなどの活動に使われます。

十日町市民の皆様、温かいご支援をありがとうございます

1月17日の震災発生以来、十日町市民の皆様から温かい励ましと多くのご支援を頂いてまいりました。心からお礼申し上げます。

6か月が経ち、神戸市内では復興に向けてのつち音が響き、人々の生活も徐々にではありますが、落ちついた状態に戻りつつあります。

長く険しい道のりではありますが、神戸を今まで以上に魅力ある街としてよみがえらせるよう努力してまいりますので、引き続きご支援をいただきますようお願いいたします。

平成7年7月

神戸市長　笹山幸俊

催し

アートのある街づくり 版画グループ展

■**とき**　7月13日(木)～19日(水)午前9時～午後9時30分（最終日は午後5時まで）

■**ところ**　市民会館ギャラリー

■**問い合わせ**　公民館本館（☎5701）へ。

第16回 観光写真コンテスト 入賞作品展

■**とき**　7月25日(火)～8月4日(金)午前8時30分～午後5時

■**ところ**　クロス10（グランドホール）

■**問い合わせ**　十日町市観光協会（☎57－3345）へ。

下条天神ばやし保存会が海外初公演
～まつりinハワイで十日町をPR～

下条天神ばやし保存会が、6月16日(金)から22日(木)にかけてホノルルで行われた第16回まつりinハワイで海外初公演を行い、日米親善に貢献してきました。

今回は、日米環太平洋平和50周年の記念イベントということで、日本全国から23団体が参加しました。16日を皮切りに18日にも踊りを披露したほか、19日にヒルトンホテルで行われた記念祝賀会でも十日町小唄を踊ってきました。

また、前市議会議員の半間正代表が本田市長のメッセージをジョシワイヘイ・ハワイ州知事に手渡しました。

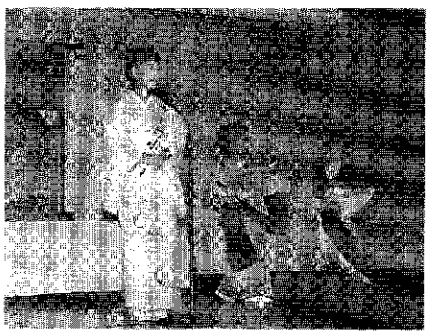
天神ばやしを披露する保存会の皆さん

第14回十日町小唄日本一優勝大会
～十日町市の尾身恵美子さんに栄冠～

全国の民謡愛好家90人を集め、第14回十日町小唄日本一優勝大会が7月2日(日)クロス10大ホールを会場に開催されました。

午前中の予選会を勝ち抜いた30人が午後からの決勝大会に進み、激戦の末十日町市の尾身恵美子さんが第14代のチャンピオンに選ばれました。

尾身さんは2回目の挑戦での栄冠。十日町市からのチャンピオン誕生は、平成4年の第11回大会の上村春子さん以来3年振りのことです。また、準優勝一席には北蒲原郡笹神村の音田春枝さんが、準優勝二席には西蒲原郡吉田町の榆井フサ子さんが選ばれました。



優勝をかみしめ観客を前に熱唱

人形と仮面による無言劇
～猿の王～

インドの南部には、「ハヌマンラングール」という野生猿がいます。この劇は、「ハヌマンラングール」の群の世代交替を序章「平和」、「13日間の戦い」、終章「平和」で綴ったドキュメンタル人形・仮面劇です。

■とき　7月14日(金)午後7時～（午後6時30分開場）
■ところ　市民会館ホール
■入場料　大人：2，000円　小・中・高校生：1，500円　幼児：800円（当日300円増）
■プレイガイド　各地区公民館
■問い合わせ　斉木文夫（☎㊍57−5011）へ。

博物館講座

博物館では「信濃川中流域の中世」と題し、受講生を募集しています。

日時	講師及びテーマ
8月5日(土) 13:30～15:30	越後の新田一族 ―その活躍と悲劇―
	講師：赤澤計[illegible]先生（新潟大学教授）
8月12日(土) 13:30～15:30	中世の武士(もののふ)たち ―軍人(いくさびと)の日常―
	講師：山田邦明先生（東京大学史料編纂所助教授）
8月19日(土) 13:30～15:30	中世の精神世界へ① ―佛像・祈りのかたち―
	講師：西川新次先生（慶応義塾大学名誉教授）
8月26日(土) 13:30～15:30	中世の精神世界へ② ―念佛・遊行の聖と民衆―
	講師：大橋俊雄先生（日本文化研究所講師・文博）

■受講料　無料
■問い合わせ　博物館（☎57−5531）へ。

'95経営能力強化セミナー
～95年から始まる経済大変動を生き残るために～

■とき　7月27日(木)午後4時～（受付開始：午後3時30分）
■ところ　クロス10
■入場料　無料（電話にて要予約）
■講師　浅井隆氏（経済ジャーナリスト）
■問い合わせ　クロス10（☎57−2323）へ。

脳力開発セミナー
～経営における「人脳学」の基本～

■とき　7月19日(水)・9月6日(水)・10月18日(水)・11月14日(火)の計4回、いずれも午後2時～
■ところ　クロス10
■受講料　4，000円（4回分）
■講師　田上康朗氏（中小企業診断士）
■問い合わせ　クロス10へ。

第45回県勤労者美術展 中越地区展作品募集

■募集作品　▼日本画・洋画（10～50号で額縁を付けること）▼彫塑・工芸（大きさ、重量等持ち込みできるもの）▼書道（縦額は全紙3分の1継ぎ以内、横額は全紙以内、枠貼りの作品に限る）▼写真（大きさは半切りパネル貼りしたもので43×53cm以内）
※ガラス額のものや書道では掛軸、巻き物類は受付ません。
■応募資格　中越地区の事業所等に勤務する人で、作品の製作及び教えることを職業としない人
■応募手数料　1点1，000円
■応募受付期間　8月17日(木)～18日(金)までの2日間
■申し込み　勤労青少年ホーム（☎57−8918）へ。

保健・福祉

心の健康相談

■とき　7月25日(火)　午後1時30分～3時
■ところ　川西町保健センター
■担当　須賀医師
■申し込み　十日町保健所（☎57−2400）または保健衛生係（☎内線141・142）へ。

国民健康保険の保険料率が決定

7年度分

平成7年度の国民健康保険料率が、下表のとおり決定しましたのでお知らせします。

7年度の保険料は、条例に基づき算定した結果、一人当たり平均で75，905円（対前年比4・18％の増）、一世帯当たり平均で184，804円（同1・42％増）になります。

市報5月25日号でお知らせしましたように、7年度は国民健康保険制度の改正がありました。内容は、中間所得者層の負担軽減を目的とした2割軽減制度の新設と国民健康保険料の賦課限度額が52万円に引き上げられたというものです。

皆さんのご理解ご協力をお願いします。

■問い合わせ　保健衛生課国保係（☎内線143・144）へ。

■保険料率表

区分	7年度	6年度
所得割	4.95%	4.84%
資産割	52.3%	54.4%
被保険者別均等割	26,100円	24,800円
世帯別平等割	25,900円	25,500円
1人当たり平均保険料	75,905円	72,862円
1世帯当たり平均保険料	184,804円	182,224円

こんな計算で保険料が決まります

◆世帯の中の国保加入者……………………2人
◆営業所得 ……………………………200万円
◆固定資産税額（土地・家屋）…45,000円

①所得割　（200万円 − 330,000円（基礎控除））× 4.95% = 82,665円
②資産割　45,000円 × 52.3% = 23,535円
③被保険者別均等割　2人 × 26,100円 = 52,200円
④世帯別平等割　25,900円
※合計　① + ② + ③ + ④ = 184,300円
（100円未満切り捨て）

戦没者の遺族の皆さんへ
～特別弔慰金が支給されます～

該当者には別途詳細を7月～9月に通知致しますのでお待ちください。なお、市報7月25日号にも掲載しますのでお読みください。
■問い合わせ　福祉事務所援護係（☎内線131・132）へ。

市役所は ☎57-3111

7月 交通安全キャンペーン

◘スピードを控え安全運転に努めましょう

「交通安全県宣言記念県民大会」が7月12日(水)県民会館で開催されます。市民の皆さん、正午をめどに交通事故死亡者の冥福を祈り、併せて交通事故防止の誓いを新たにするため1分間の黙とうをお願いします。

6月中の交通事故発生状況 （ ）は累計

市町村		発生件数	負傷者数	死者数
十日町市	平成7年	21(82)	20(94)	2(2)
	平成6年	12(90)	15(105)	1(6)
川西町 津南町 中里村	平成7年	13(52)	15(58)	1(4)
	平成6年	14(51)	15(54)	1(1)
計	平成7年	34(134)	35(152)	3(6)
	平成6年	26(141)	30(152)	2(7)

事故発生

横断歩道上でミキサー車にひかれて老女死亡

6月26日午前10時47分ころ、下条栄町地内の国道において、信号に従って横断歩道を横断中の老女が、右折して来た大型コンクリートミキサー車にひかれて死亡するという重大事故が発生しました。※車の交差点での右、左折時は横断歩行者や自転車・バイクに注意して走行しましょう。

平和祈念の黙とう

広島市と長崎市では、原爆が投下された8月6日(日)午前8時15分、8月9日(水)午前11時2分に原爆死没者のめい福と世界恒久平和の確立を祈念し、1分間の黙とうを捧げます。市民の皆さんのご協力をお願いします。

酒害の相談

つい酒を飲み過ぎる人やその家族の会です。

■とき　7月21日(金)午後1時30分～3時

■ところ　十日町保健所

■申し込み　十日町保健所または保健衛生課保健衛生係へ。

家族介護者教育

～一般公開講座II～

■とき　7月15日(土)午後2時～

■ところ　公民館本館

■内容　これだけは知っておきたい「食事と肥満」

講師：上村伯人先生（小千谷総合病院内科医師）

■問い合わせ　三好園デイサービスセンター（☎56－2106）または公民館本館（☎57－5011）へ。

体育・スポーツ

市民プールオープン

■開場時間　①7月15日(土)～8月12日(土)午前9時～午後7時　②8月13日(日)～31日(木)：午前9時～午後6時

■入場料

	一般・高校	小・中学生	幼児
1回券	200円	100円	50円
11回券	2,000円	1,000円	500円

市民プールにて販売します。

※幼児・小学生が入場する場合は保護者同伴です。

■その他　市民プールアルバイト募集中：高校卒業以上の健康で泳げる学生

■問い合わせ　総合体育館（☎52－4377）へ。

市民体力テスト&ヘルシーチェック

■とき　7月27日(木)午後7時～9時30分

■ところ　総合体育館

■指導　関口陽子先生（エリアドゥ21チーフインストラクター）

■参加費　300円（体力テスト用紙代）

■問い合わせ　総合体育館へ。

第27回ナイター陸上

■とき　7月29日(土)午後6時30分競技開始

■ところ　陸上競技場

■種目　▼男子　100m（中学・一般・壮年）400m（中学・一般・壮年）1,500m（中学・一般）5,000m（中学・一般）走り高跳び、走り幅跳び、砲丸投げ（中学・一般・壮年）▼女子　100m、800m、3,000m、走り高跳び、走り幅跳び、砲丸投げ（中学・一般）

※一般は高校生を含みます。

■参加資格　十日町市・中魚沼郡に在住または通勤・通学する人

■参加費　一種目につき500円　参加種目数の制限なし

■申し込み　7月20日(木)までに参加費を添えて総合体育館へ。

市民水泳競技大会

■とき　8月6日(日)午前9時～

■ところ　西小学校プール

■種目　①競泳の部（各男子・女子）▼小学4年生まで…自由形、平泳、背泳、バタフライ(25m)▼小学5・6年生の部…自由形、平泳、背泳、バタフライ(50m)▼中・高校生…自由形、平泳、背泳、バタフライ(50m)▼一般…自由形、平泳、背泳、バタフライ(25m、50m)▼一般(45歳以上)…自由形、平泳、背泳、バタフライ(25m)　②レクリエーションの部…宝さがし、100mリレー

※出場は一人2種目以内。レクリエーション種目は除く。

■参加資格　市内に在住または通勤・通学する人

■参加費　一人200円

■申し込み　7月19日(水)までに参加費を添えて総合体育館または十日町体力つくりスイミングスクール（☎58－3343）へ。

7月は愛の血液助け合い運動月間です

平成6年度に市内で献血された人は、延べ2、261人で、200mlに換算すると、3、546本になります。皆さんの善意でいただいた貴重な血液は、むだなく活用されています。

今後とも多くの皆さんから愛の献血にご協力をお願いします。

〈4月1日から献血の表彰制度が変わりました〉

	献血者
旧制度	●献血功労章　銀章－献血回数10回以上　金章－献血回数20回以上 ●有功章　銀色－献血回数30回以上　金色－献血回数50回以上 ●功労楯　金色有功章受章後、50ごと ●献血回数　200ml献血－1回　400ml献血－2回　成分献血－3回
新制度	●有功章　銀色－献血回数70回以上　金色－献血回数100回以上 ただし、旧制度により銀色又は金色有功章を受章していない人にのみ、新制度により献血回数に達したときに贈呈させていただきます。 ●献血回数　全て1回となります

history ふる里の歴史散歩 ⑩⑩

伝統的工芸品明石ちぢみと十日町絣（市史編さん室）

最近の十日町織物は中振袖や訪問着、留袖、付下げなどの後染め商品が八割以上を占め、かつての主力商品であった先染め織物の生産はまことに少なくなりました。

その先染め織物の中で国の伝統的工芸品の指定を受けて、織物産地の伝統を守っているのが十日町明石ちぢみと十日町絣です。

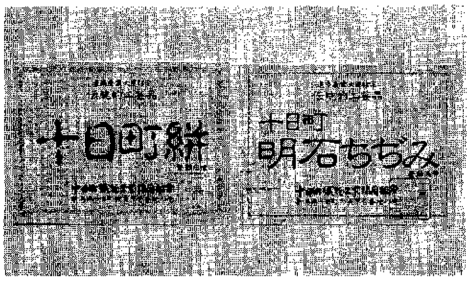
伝統的工芸品というのは、「伝統的工芸品産業の振興に関する法律」によって定められた次の条件を満たしていると認められたものを、通商産業大臣が指定したものです。

条件の第一は、その品物が日常の生活に使う日用品であること。第二は、製品の主要な工程が手作業で作られていること。第三は、作り方や素材が百年以上の歴史をもつ伝統的な技術であること。最後に一定の地域に十企業、三十人以上の技術者が集まっていること。以上の条件のすべてを満たして、はじめて伝統的工芸品のお墨付きをもらうことができるのです。

全国でこの指定を受けているものが百八十四品目あり、新潟県内では、十日町と小千谷、塩沢の織物が二品目ずつの六品目をはじめ、仏壇では新潟白根、三条、長岡の三か所、村上の木彫堆朱と加茂の桐ダンス、燕の鎚起銅器と与板の打刃物の計十三品目が指定されています。

これを都道府県別に見ると、最も多いのが京都の十六件で新潟県の十三件は沖縄と並んで全国第二位です。

十日町産地には三十八人の伝統工芸士が生産を続けています。



伝統的工芸品の証紙

今月の表紙

新たに設立された広域観光協議会のエリアは、東西32km、南北43kmで総面積762.28km²です。

圏域南東部は、上信越高原国立公園に指定されており、清津峡や雄大な河岸段丘が変化に富んだ自然景観を造っています。

また、多くの温泉、山岳、渓谷、湿原などの自然観光資源や史跡、城跡などの人文観光資源、スキー場、ゴルフ場などの観光レクリエーション施設を有しています。

今後協議会では、広域観光パンフレットの作成や首都圏などへのキャラバンを実施し、誘客宣伝を行うとともに、魅力的な広域観光ルートの策定を行い、具体的な商品提示もしていく考えです。

とおかまちの自然 ⑩⑩

ドクウツギ

山地のがけや河岸などの日当たりのよい所に生える落葉低木で、高さは1～1.5mになります。葉は先がとがり3本の脈が目立ちます。また、葉は細長い枝に左右2列に並んでつきます（対生）。5～6月に黄緑色の小さな花がびっしりと咲きます。雄花と雌花がありますが、同じ木に同居しています。花が終わると赤い果実をつけるので目立ちます。熟すと紫黒色になります。

手ごろな大きさの木で果実も鮮やかな色なので、庭にでも植えたいような気分になりますが、ドクウツギには毒が含まれています。特に果実は猛毒を含み、誤って食べると死ぬこともあります。茎や葉にも猛毒があります。ドクウツギ（毒空木）の名もそのことに由来します。イチロベゴロシやネズミゴロシの地方名もあります。

編集後記

□昨年の猛暑・小雨から一転、今年は毎日のように雨の日が続いています。日照時間も平年よりずっと短く、二年前の冷害を思い出します。市内の小学校でも雨のためプール開きが延期されています。プールから子供たちの歓声が聞こえないと、夏が来たような気がしません。去年はうらめしくさえ思えた、あのギラギラと照りつける太陽が、今はとても待ち遠しく感じます。（鈴）

□市報の「ワンポイント英会話レッスン」も今月で28回となりました。この秋から新しい企画として、海外から市内においでの英語指導助手（ALT）の皆さんに登場していただこうと考えています。市民の皆さんとALTの皆さんの接点になれるようにと企画中です。どうぞお楽しみに。（ぐ）（（ひ）から（ぐ）に変えました）

市の動き

（6月末日現在）

■人口	46,507人	（前月比 ＋13）
男	22,397人	（〃 ＋2）
女	23,110人	（〃 ＋11）
■世帯数	12,789	（前月比 ＋9）